



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
10 December 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия

Второй комитет

Пункт 98 повестки дня

**Проведение первого Десятилетия Организации
Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию
нищеты (1997–2006 годы)**

**Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Комитета
г-жой Ульрикой Кроненберг-Моссберг (Швеция) на основе неофициальных
консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/58/L.4**

**Проведение первого Десятилетия Организации Объединенных
Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы)**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 47/196 от 22 декабря 1992 года, 48/183 от 21 декабря 1993 года, 50/107 от 20 декабря 1995 года, 56/207 от 21 декабря 2001 года и 57/266 от 20 декабря 2002 года,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций¹, принятую главами государств и правительств по случаю Саммита тысячелетия, и принятое ими обязательство искоренить крайнюю нищету и сократить вдвое к 2015 году долю населения земного шара, имеющего доход менее одного доллара в день, и долю населения, страдающего от голода,

подчеркивая, что главы государств и правительств считают ликвидацию нищеты приоритетным и неотложным вопросом, как это отмечается в Монтеррейском консенсусе Международной конференции по финансированию развития² и итоговых документах Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию³,

¹ См. резолюцию 55/2.

² Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

³ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение, и

ссылаясь на решения крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, посвященных экономическим и социальным вопросам,

принимая во внимание решения Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития⁴ и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁵,

выражая глубокую озабоченность в связи с тем, что число людей, живущих в условиях крайней нищеты во многих странах, продолжает увеличиваться, причем женщины и дети составляют большинство среди таких людей и являются наиболее страдающими группами, особенно в наименее развитых странах и странах Африки к югу от Сахары,

признавая, что, несмотря на снижение уровня нищеты в некоторых странах, сохраняется маргинализация некоторых развивающихся стран и обездоленных групп и существует опасность маргинализации других стран и групп и фактического лишения их возможности пользоваться благами глобализации, что влечет за собой усиление неравенства в доходах между странами и внутри стран, которое затрудняет усилия по ликвидации нищеты,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁶;
2. *вновь заявляет о том*, что ликвидация нищеты является самой острой глобальной проблемой современности и необходимой предпосылкой устойчивого развития, особенно развивающихся стран, что каждая страна несет главную ответственность за собственное устойчивое развитие и ликвидацию нищеты, что роль национальной политики и стратегий в области развития невозможно переоценить и что необходимы согласованные и конкретные меры на всех уровнях, с тем чтобы развивающиеся страны имели возможность ликвидировать нищету и достичь своих целей в области устойчивого развития;
3. *признает*, что для достижения развивающимися странами целевых показателей, установленных в контексте национальных стратегий развития с целью достичь согласованные на международном уровне цели в области развития, включая сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹, в частности цель искоренения нищеты, и для обеспечения действенности стратегий ликвидации нищеты необходимо, чтобы эти страны были интегрированы в мировую экономику и на равной основе пользовались благами глобализации;
4. *подтверждает*, что в контексте общих мер по ликвидации нищеты особое внимание следует уделять многоаспектному характеру проблемы нищеты и национальным и международным условиям и политике, которые ведут к ее искоренению, содействуя, в частности, социально-экономической интеграции людей, живущих в нищете, и поощрению и защите всех прав человека и основных свобод для всех, включая право на развитие;

резолуция 2, приложение.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

⁵ Резолюция S-24/2, приложение.

⁶ A/58/179.

Глобальные меры в целях искоренения нищеты

5. *подчеркивает* важность последующей деятельности по итогам Международной конференции по финансированию развития и призывает к полному и эффективному осуществлению Монтеррейского консенсуса²;

6. *подтверждает*, что: благое управление на международном уровне имеет основополагающее значение для достижения целей ликвидации нищеты и обеспечения устойчивого развития; в целях обеспечения динамичной и благоприятной международной экономической конъюнктуры важно поощрять глобальное экономическое управление посредством регулирования структур международных финансов, торговли, технологии и инвестиций, которые влияют на перспективы развития развивающихся стран; с этой целью международному сообществу следует принять все необходимые и надлежащие меры, включая обеспечение поддержки структурных и макроэкономических реформ развивающихся стран, всеобъемлющее урегулирование проблемы их внешней задолженности и расширение для них доступа на рынки; усилия по реформе структуры международной финансовой системы необходимо подкреплять повышением транспарентности процессов принятия решений и действенным участием в них развивающихся стран; всеобщая, основанная на правилах, открытая, недискриминационная и справедливая система многосторонней торговли, а также реальная торговая либерализация могут существенным образом стимулировать развитие во всем мире, принося выгоды странам на всех этапах развития;

7. *подтверждает также*, что благое управление на национальном уровне имеет существенно важное значение для ликвидации нищеты и обеспечения устойчивого развития; что рациональная экономическая политика, прочные демократические институты, реагирующие на потребности людей, и усовершенствованная инфраструктура являются основой для поступательного экономического роста, ликвидации нищеты и создания рабочих мест; и что свобода, мир и безопасность, стабильность внутри страны, уважение прав человека, включая право на развитие, и верховенство закона, равенство мужчин и женщин, проведение рыночной политики и общая приверженность справедливому и демократическому обществу также имеют существенно важное значение и взаимно усиливают друг друга;

8. *признает* важную роль, которую торговля может играть в качестве движущей силы роста и развития и в деле ликвидации нищеты, выражает сожаление по поводу того, что на пятой сессии Конференции министров Всемирной торговой организации, проведенной 10–14 сентября 2003 года в Канкуне, Мексика, не удалось достичь соглашения, и призывает возобновить переговоры и выполнить Дохинскую программу действий, принятую на четвертой сессии Конференции министров Всемирной торговой организации, проведенной 9–13 ноября 2001 года в Дохе⁷;

9. *признает* обязанность всех правительств проводить политику, направленную на предупреждение коррупции и борьбу с ней на национальном и

⁷ См. A/C.2/56/7, приложение.

международном уровнях, и в этой связи приветствует принятие Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции⁸;

10. *особо отмечает*, что наряду с согласованной и последовательной внутренней политикой существенно важную роль в дополнении и поддержке усилий развивающихся стран по задействованию своих внутренних ресурсов в целях развития и ликвидации нищеты, а также в обеспечении того, чтобы они были в состоянии достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, играет международное сотрудничество;

11. *вновь заявляет* о том, что для того, чтобы развивающиеся страны, особенно наименее развитые страны, могли достичь согласованных на международном уровне целей и целевых показателей в области развития, в частности сформулированных в Декларации тысячелетия, потребуется существенно увеличить объем официальной помощи в целях развития и других ресурсов, и что для наращивания поддержки официальной помощи в целях развития необходимо сотрудничество для дальнейшего совершенствования политики и стратегий развития как на национальном, так и на международном уровне в целях повышения эффективности помощи, в связи с этим просит те страны, которые объявили об увеличении официальной помощи в целях развития на Международной конференции по финансированию развития, как можно скорее предоставить эти ресурсы, и отмечает в этом контексте наблюдающуюся в последнее время тенденцию к увеличению объема официальной помощи в целях развития;

12. *настоятельно призывает* развитые страны, которые еще не сделали этого, приложить конкретные усилия для достижения целевого показателя выделения развивающимся странам официальной помощи в целях развития в объеме 0,7 процента от их валового национального продукта и в объеме 0,15–0,20 процента от их валового национального продукта на нужды наименее развитых стран, как это было подтверждено на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, состоявшейся 14–20 мая 2001 года в Брюсселе⁹, рекомендует развивающимся странам наращивать прогресс, достигнутый в деле обеспечения эффективности использования официальной помощи в целях развития для содействия достижению целей и целевых показателей в области развития, отмечает усилия всех доноров, выражает признательность тем донорам, взносы которых по линии официальной помощи в целях развития превысили целевые показатели, достигли их или увеличиваются в направлении их достижения, и особо отмечает важное значение обязательства проанализировать средства и сроки достижения упомянутых целевых показателей и целей;

13. *признает*, что создание благоприятных внутренних условий имеет жизненно важное значение для мобилизации национальных ресурсов, повышения производительности труда, сокращения масштабов бегства капитала, стимулирования развития частного сектора и привлечения и эффективного использования внешних инвестиций и помощи и что международному сообществу следует поддерживать усилия по созданию таких условий;

⁸ Резолюция 58/4.

⁹ См. A/CONF.191/11.

14. *признает также*, что кредиторы и должники должны нести совместную ответственность за предотвращение и урегулирование ситуаций, связанных с неприемлемым уровнем задолженности, и что облегчение долгового бремени может сыграть ключевую роль в высвобождении ресурсов, которые следует направить на деятельность, отвечающую задачам ликвидации нищеты, обеспечения устойчивого экономического роста и устойчивого развития и достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи настоятельно призывает страны направлять ресурсы, высвобождающиеся в результате облегчения долгового бремени, и в частности полного или частичного списания задолженности, на достижение этих целей;

15. *призывает* развитые страны посредством более активного и эффективного сотрудничества с развивающимися странами способствовать наращиванию потенциала и облегчать доступ к технологиям и соответствующим знаниям и их передаче, в особенности развивающимся странам, на благоприятных условиях, в том числе на взаимосогласованных льготных и преференциальных условиях, с учетом необходимости охраны прав интеллектуальной собственности, а также с учетом особых нужд развивающихся стран;

16. *признает* важнейшую роль, которую могут играть в деле ликвидации нищеты, содействия обеспечению гендерного равенства, расширения возможностей уязвимых групп и развития сельских общин микрокредитование и микрофинансирование, рекомендует правительствам проводить политику поддержки доступа к микрокредиту, а также содействия развитию учреждений микрофинансирования и их потенциала и призывает международное сообщество поддерживать эти усилия;

Стратегии ликвидации нищеты

17. *подтверждает*, что ликвидацией нищеты следует заниматься на комплексной основе, как указано в Плате выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)¹⁰, с учетом важности обеспечения расширения прав и возможностей женщин и необходимости секторальных стратегий в таких областях, как, в частности, образование, развитие людских ресурсов, здравоохранение, населенные пункты, развитие сельских районов и местное и общинное развитие, производительная занятость, народонаселение, окружающая среда и природные ресурсы, водоснабжение и санитария, сельское хозяйство, продовольственная безопасность, энергетика и миграция, а также конкретных потребностей обездоленных и уязвимых групп, таким образом, чтобы расширить имеющиеся у людей, живущих в нищете, практические возможности и возможности выбора и позволить им улучшать и укреплять свое материальное положение для достижения развития, безопасности и стабильности, и в этой связи рекомендует странам разрабатывать национальную политику, направленную на сокращение масштабов нищеты, в соответствии с их национальными приоритетами, в том числе, в надлежащих случаях, на основе документов о стратегиях сокращения масштабов нищеты;

¹⁰ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

18. *особо отмечает* в этой связи важность дальнейшего учета согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, в национальных стратегиях и планах развития, включая документы о стратегии сокращения масштабов нищеты в тех странах, где они имеются, и призывает международное сообщество продолжать оказывать развивающимся странам поддержку в осуществлении их стратегий и планов развития;

19. *признает* важность распространения передового опыта для сокращения нищеты в ее различных аспектах с учетом необходимости адаптации этого передового опыта к социальным, экономическим, культурным и историческим условиям каждой страны;

20. *вновь подтверждает*, что правительствам всех стран и системе Организации Объединенных Наций следует содействовать проведению в жизнь активной и зримой политики учета гендерной проблематики в рамках всех стратегий и программ, направленных на ликвидацию нищеты, как на национальном, так и на международном уровне, и рекомендует использовать гендерный анализ в качестве метода обеспечения учета гендерных аспектов при планировании осуществления политики, стратегий и программ, направленных на ликвидацию нищеты;

21. *вновь подтверждает также*, что ликвидация нищеты, изменение неустойчивых моделей производства и потребления и охрана и рациональное использование природно-ресурсной базы социально-экономического развития являются главнейшими целями и необходимыми условиями устойчивого развития;

22. *обращает особое внимание* на важнейшую роль формального и неформального образования, в частности базового образования и профессиональной подготовки, особенно для девочек, в расширении возможностей людей, живущих в нищете, подтверждает в этой связи Дакарскую программу действий, принятую на Всемирном форуме по образованию¹¹, и признает важность стратегии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в целях ликвидации нищеты, особенно крайней нищеты, в поддержке программ «Образование для всех» в качестве одного из средств достижения сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития, касающихся обеспечения всеобщего начального образования;

23. *признает* разрушительное воздействие ВИЧ/СПИДа, малярии, туберкулеза и других заразных инфекционных заболеваний на деятельность по развитию человеческого потенциала, обеспечению экономического роста и сокращению масштабов нищеты во всех регионах, в частности в странах Африки к югу от Сахары, настоятельно призывает правительства и международное сообщество в неотложном порядке уделить первоочередное внимание борьбе с этими заболеваниями, принимает к сведению созыв пятнадцатой Международной конференции по ВИЧ/СПИДу, которая должна состояться в 2004 году в Таиланде, и в этой связи приветствует недавно принятое членами Всемирной торговой организации решение об осуществлении пункта 6 принятой в Дохе

¹¹ См. Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Заключительный доклад Всемирного форума по образованию, Дакар, Сенегал, 26–28 апреля 2000 года* (Париж, 2000 год).

Декларации о Соглашении по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности и общественном здравоохранении¹²;

24. *особо отмечает* взаимосвязь между ликвидацией нищеты и улучшением доступа к безопасной питьевой воде и подчеркивает в связи с этим цель сокращения вдвое к 2015 году доли населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде, в том числе из-за нехватки средств, а также доли населения, не имеющей доступа к основным услугам в области санитарии, как это подтверждено в Йоханнесбургском плане выполнения решений;

25. *признает*, что отсутствие надлежащего жилья по-прежнему остается одной из насущных проблем в борьбе за ликвидацию крайней нищеты, особенно в городских районах в развивающихся странах, выражает свою обеспокоенность быстрым увеличением числа жителей трущоб в городских районах развивающихся стран, особенно в Африке, и подчеркивает, что если не будут приняты срочные и эффективные меры и действия на национальном и международном уровнях, то число жителей трущоб, которые составляют треть городского населения мира, будет и дальше увеличиваться, и подчеркивает необходимость активизации усилий в целях обеспечения к 2020 году существенного улучшения жизни как минимум 100 миллионов обитателей трущоб;

Конкретные инициативы в области борьбы с нищетой

26. *признает также* важный потенциальный вклад Всемирного фонда солидарности в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности цели сокращения вдвое к 2015 году доли населения, имеющего доход менее одного доллара в день, и доли населения, страдающего от голода;

27. *вновь заявляет* об одобрении ею решения Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию учредить Всемирный фонд солидарности в целях борьбы за ликвидацию нищеты и поощрения социального развития и развития человеческого потенциала в развивающихся странах с учетом добровольного характера взносов и необходимости недопущения дублирования деятельности существующих фондов Организации Объединенных Наций, а также при условии содействия повышению роли частного сектора и отдельных граждан в связи с финансированием мероприятий правительствами, как это изложено в Йоханнесбургском плане выполнения решений;

28. *рекомендует* государствам-членам, международным организациям, частному сектору, соответствующим учреждениям, фондам и частным лицам делать взносы во Всемирный фонд солидарности;

29. *просит* в этой связи Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций принять дальнейшие меры для обеспечения начала функционирования Всемирного фонда солидарности путем безотлагательного создания комитета высокого уровня, задача которого будет заключаться в определении стратегии Фонда и мобилизации ресурсов, позволяющих ему начать свою деятельность в области смягчения проблемы нищеты;

30. *признает* важное значение более широкого участия развивающихся стран в совместных усилиях, в том числе с другими развивающимися странами

¹² WT/MIN(01)/DEC/2. С текстом можно ознакомиться на сайте <http://docsonline.wto.org>.

ми, по преодолению крайней нищеты и в этом контексте принимает к сведению инициативы, выдвинутые развивающимися странами, включая инициативы, о которых было объявлено на пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи;

31. *приветствует* выдвинутые региональными и субрегиональными организациями инициативы по преодолению крайней нищеты;

Африка, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся страны

32. *подчеркивает*, как это признано в Декларации тысячелетия, важность удовлетворения особых потребностей Африки, где нищета по-прежнему является серьезной проблемой и где большинство стран не пользуются в полной мере обусловливаемыми глобализацией возможностями, что способствует еще большему усилению маргинализации этого континента;

33. *вновь заявляет* о своей поддержке Нового партнерства в интересах развития Африки¹³, поощряет дальнейшие усилия по осуществлению обязательств, предусмотренных в рамках Партнерства в политической, экономической и социальной областях, и призывает развитые страны и систему Организации Объединенных Наций продолжать поддерживать Новое партнерство, главная цель которого заключается в ликвидации нищеты и содействии устойчивому развитию на основе ответственности и руководящей роли африканских стран и расширения партнерских связей с международным сообществом в соответствии с его принципами, целями и приоритетами НЕПАД;

34. *призывает* правительства наименее развитых стран и их партнеров по процессу развития в полном объеме выполнять обязательства, содержащиеся в Брюссельской декларации¹⁴ и Программе действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов¹⁵, которые были приняты на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам;

35. *подчеркивает*, что неблагоприятное географическое положение развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и уязвимость малых островных развивающихся государств серьезно затрудняют борьбу с нищетой, и в этой связи приветствует принятие на Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок, которая состоялась 28 и 29 августа 2003 года в Алматы, Алматинской программы действий¹⁶ и поддерживает всеобъемлющий обзор осуществления Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств¹⁷, который должен быть проведен в 2004 году в Маврикии;

¹³ A/57/304, приложение.

¹⁴ A/CONF.191/12.

¹⁵ A/CONF.191/11.

¹⁶ A/CONF.202/3, приложение I.

¹⁷ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправления), глава I,

Организация Объединенных Наций и борьба с нищетой

36. *призывает* к полному осуществлению ее резолюции 57/270 В от 23 июня 2003 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними, которая обеспечивает всеобъемлющую основу для последующей деятельности в связи с решениями этих конференций и встреч на высшем уровне и способствует достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности искоренению нищеты и голода, и в этом контексте отмечает решение провести в 2005 году обзор прогресса, достигнутого в осуществлении всех обязательств, провозглашенных в Декларации тысячелетия;

37. *вновь подтверждает* роль фондов и программ Организации Объединенных Наций, особенно Программы развития Организации Объединенных Наций и связанных с ней фондов, в поддержке национальных усилий развивающихся стран, в частности в деле ликвидации нищеты, и необходимость их финансирования согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций;

38. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

39. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный «Проведение первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы)».